



## Совет Безопасности

Distr.: General  
4 June 2003  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 2 июня 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь настоящим препроводить оценку работы Совета Безопасности в ноябре 2002 года в период председательствования в нем Китая (см. приложение). Настоящая оценка была подготовлена под мою личную ответственность после консультаций с другими членами Совета.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* **Ван Инфань**  
Посол  
Постоянный представитель  
Китайской Народной Республики  
при Организации Объединенных Наций

## **Приложение к письму Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 2 июня 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности**

### **Оценка работы Совета Безопасности в период председательствования в нем Китая (ноябрь 2002 года)**

#### **Введение**

Под председательством Китая Совет Безопасности в ноябре 2002 года рассмотрел широкий круг вопросов, стоявших на его повестке дня, включая Демократическую Республику Конго, Анголу, Центральноафриканскую Республику, Сомали, Либерию, Тимор-Лешти, Бугенвиль, Ближний Восток/Палестину, Ирак, Кипр, Грузию и Косово, Союзная Республика Югославия.

Программа работы включала 9 официальных заседаний, 19 неофициальных консультаций полного состава и одно совещание со странами, предоставляющими войска. В течение месяца Совет принял четыре резолюции. Председатель от имени членов Совета выступил с четырьмя заявлениями для печати и проводил брифинги для стран, не являющихся членами Совета, по конкретным вопросам, рассматривавшимся на консультациях полного состава. В течение ноября на веб-сайте представительства Китая — <http://www.china-un.org/> — фигурировала программа работы Совета Безопасности и содержались гиперссылки на его резолюции и заявления Председателя для печати.

#### **Африка**

##### **Демократическая Республика Конго**

В ходе открытого заседания 5 ноября Махмуд Кассем, Председатель Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго, представил заключительный доклад Группы. С комментариями по этому докладу выступили представители Анголы, Бельгии, Дании (от имени Европейского союза), Зимбабве, Канады, Омана, Руанды, Уганды и Южной Африки, а также члены Совета. Было высказано общее мнение о том, что незаконное разграбление природных ресурсов Демократической Республики Конго усугубило региональный конфликт и должно быть прекращено и что следует предпринять усилия для оказания правительству Демократической Республики Конго помощи в установлении контроля за своими природными ресурсами. Г-н Кассем выразил надежду на то, что Совет в ближайшее время примет решение по рекомендациям, содержащимся в указанном докладе.

В ходе неофициальных консультаций 13 ноября члены Совета высоко оценили и поддержали усилия, предпринятые Группой по расследованию и эффективному прекращению незаконной эксплуатации. Они также высоко отозвались о мерах, принятых правительством Демократической Республики Конго и Угандой в сотрудничестве с Группой в ходе этого расследования, и выступили за скорейший созыв международной конференции в районе Великих озер.

Стороны договорились продолжать обмен мнениями в отношении последующей деятельности Группы.

### **Ангола**

20 ноября Совет издал пресс-релиз, в котором члены Совета приветствовали роспуск Совместной комиссии, созданной в соответствии с Лусакским протоколом, что ознаменовало собой завершение хода выполнения основных задач в рамках Ангольского мирного процесса и позволило Совету перейти к рассмотрению вопроса об отмене всех санкций. Члены Совета воздали должное как правительству Анголы, так и Национальному союзу за полную независимость Анголы (УНИТА) за твердую политическую волю, проявленную ими в процессе достижения цели обеспечения мира. Члены Совета призвали международное сообщество продолжать оказывать помощь правительству Анголы в его усилиях по урегулированию серьезной гуманитарной ситуации в стране.

### **Центральноафриканская Республика**

В ходе неофициальных консультаций 8 ноября помощник Генерального секретаря по политическим вопросам Тулиамени Каломох кратко информировал Совет о положении в Центральноафриканской Республике, в частности о попытке государственного переворота, предпринятой вблизи столицы этой страны. Члены Совета единодушно осудили антиправительственные силы в Центральноафриканской Республике за их попытку захватить политическую власть с помощью силы, заявили о своей поддержке действий, предпринятых правительством в целях восстановления мира и стабильности, и подчеркнули необходимость уделения большего внимания экономическим и социальным проблемам Центральноафриканской Республики. После заседания Председатель выступил с заявлением для печати.

В ходе неофициальных консультаций 26 ноября Совет заслушал еще одно краткое сообщение помощника Генерального секретаря. Члены Совета выразили глубокую обеспокоенность по поводу напряженных отношений между Центральноафриканской Республикой и Чадом и договорились о том, что Совет заслушает краткие сообщения старших должностных лиц обеих стран. После заседания Председатель выступил с заявлением для печати. Члены Совета подтвердили свою поддержку в отношении развертывания сил Центральноафриканского экономического и валютного сообщества (ЦАЭВС) и мирных усилий ЦАЭВС. Они призвали Центральноафриканскую Республику и Чад проявлять взаимную сдержанность и воздерживаться от любых действий или заявлений, которые могут еще больше дестабилизировать ситуацию.

### **Сомали**

7 ноября заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам Киран Прендергаст кратко информировал Совет о самых последних событиях в Сомали. Члены Совета с удовлетворением узнали о том, что в рамках мирного процесса под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) достигнут прогресс, включая подписание Элдоретского заявления. Они договорились о том, что Совет должен выразить свою поддержку в отношении мирного процесса под эгидой МОВР. После брифинга посол Уле Колби (Норвегия) представил проект заявления Председателя по Сомали.

## **Либерия**

25 и 26 ноября Совет провел консультации по Либерии. Председатель Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1343 (2001), посол Кишоре Махбубани (Сингапур) и помощник Генерального секретаря по политическим вопросам кратко информировали Совет о санкциях в отношении Либерии и о последних событиях в Либерии. Члены Совета поддержали инициативу Мексики в отношении принятия всеобъемлющей новой стратегии по Либерии. Председатель выступил с заявлениями для печати, в которых от имени Совета выразил обеспокоенность по поводу того, что правительство президента Тейлора продолжает нарушать санкции и что он не выполнил требования Совета, содержащиеся в его резолюции 1343 (2001), и подчеркнул, что меры, введенные на основании пункта 5 этой резолюции и продленные пунктом 5 резолюции 1408 (2002), касаются любого получателя в Либерии. 27 ноября среди членов Совета был распространен проект заявления Председателя по Либерии, подготовленный Мексикой. 29 ноября Председатель от имени Совета обратился к Генеральному секретарю с письмом, в котором высказал просьбу о том, чтобы Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Либерии активизировало ход выполнения некоторых задач и чтобы Генеральный секретарь представил Совету к 15 января 2003 года доклад с рекомендациями относительно подробного пересмотренного мандата Отделения по поддержке миростроительства.

## **Азия**

### **Афганистан**

27 ноября Совет обсудил и санкционировал продление полномочий Международных сил содействия безопасности (МССБ) в стране до 20 декабря 2003 года.

В пункте 2 принятой единогласно резолюции 1444 (2002) Совет уполномочил Международные силы содействия безопасности принимать «все необходимые меры» для выполнения своего мандата. Он также призвал государства-члены предоставлять Силам персонал, технику и другие ресурсы и вносить взносы в Целевой фонд, учрежденный на основании резолюции 1386 (2001), в которой определялся мандат Сил.

Совет также приветствовал совместное письмо министров иностранных дел Германии и Нидерландов на имя Генерального секретаря Кофи Аннана (S/2002/1296), в котором говорилось о готовности их стран совместно взять на себя передаваемую Турцией ведущую роль в командовании Силами.

### **Тимор-Лешти**

14 ноября Совет провел открытое заседание для рассмотрения доклада Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ) (S/2002/1223). В ходе заседания члены Совета заслушали краткое сообщение Специального представителя Генерального секретаря по Тимору-Лешти Камалеша Шармы о ситуации в стране в последнее время и о той роли, которую МООНПВТ играет в оказании только что созданной стране содействия в достижении ее политических, социальных и

экономических целей. Члены Совета воздали должное этой стране за тот прогресс, которого она достигла в деле укрепления национального потенциала, и за проводимую ею со времени приобретения независимости политику добрососедства и выразили удовлетворение активной ролью, которую играет МООНПВТ. Они подчеркнули, что Тимор-Лешти по-прежнему сталкивается с многочисленными трудностями, и призвали международное сообщество выполнить свои обязательства и оказать дальнейшую помощь.

### **Бугенвиль**

21 ноября в ходе открытого заседания члены Совета заслушали краткое сообщение заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам о мирном процессе на Бугенвиле. По словам заместителя Генерального секретаря, осуществление мирного процесса и программы сбора оружия затягивается, а темпы уничтожения оружия замедлились. Поэтому Генеральный секретарь обратился к Совету с письмом, в котором просил продлить мандат Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле еще на 12 месяцев (см. S/2002/1379). Члены Совета выразили признательность всем участникам мирного процесса за достигнутый прогресс в основных областях, охватываемых Бугенвильским мирным соглашением, но при этом высказали обеспокоенность по поводу последних неудач. Члены Совета признали важную роль Отделения по политическим вопросам на Бугенвиле в мирном процессе и поддержали продление его мандата.

### **Грузия**

30 октября от Постоянного представителя Грузии при Организации Объединенных Наций было получено письмо на имя Председателя с просьбой о проведении открытого заседания для рассмотрения доклада Генерального секретаря о положении в Абхазии, Грузия (S/2002/1141). Затем Совет провел неофициальные консультации и решил отложить заседание до начала декабря, с тем чтобы рассмотреть этот вопрос совместно с кратким сообщением заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Жан-Мари Гезэнно о его поездке на Кавказ.

## **Ближний Восток**

### **Палестина**

12 ноября был проведен открытый брифинг, а затем консультации полного состава. Заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам кратко доложил Совету об общей ситуации, сложившейся в последнее время на Ближнем Востоке, а также о политических усилиях международного сообщества, подчеркнув серьезность обстановки и насущную необходимость принятия международным сообществом мер по содействию политическому процессу, включая завершение работы над «дорожной картой», предложенным «четверкой». Заместитель Генерального секретаря также доложил Совету о ходе разработки проекта водоснабжения Эль-Вазани на границе между Ливаном и Израилем, подчеркнув необходимость урегулировании этого вопроса дипломатическим путем и необходимость вовлечения международного сообщества. После открытого брифинга члены Совета обменялись мнениями по этому вопросу в ходе консультаций, выразив согласие с той оценкой,

ходе консультаций, выразив согласие с той оценкой, которую заместитель Генерального секретаря дал ситуации в регионе, и заявив, что ближневосточный вопрос должен быть решен на основе всеобъемлющего, справедливого и прочного мирного соглашения.

29 ноября по приглашению Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и с согласия членов Совета Председатель Совета выступил от имени Совета с речью на специальном заседании Комитета по случаю празднования Международного дня солидарности с палестинским народом, которое было проведено в зале Совета по опеке.

## **Ирак**

6 и 7 ноября Совет провел неофициальные консультации, рассмотрев проект резолюции по Ираку, предложенный Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии. Заслушав разъяснения авторов в отношении соответствующих пунктов и проведя интенсивные обсуждения, члены Совета пришли к предварительному согласию по тексту. 8 ноября Совет единогласно принял резолюцию 1441 (2002). После голосования все члены Совета выступили с разъяснением мотивов голосования и подчеркнули, что резолюция не содержит положений, предусматривающих автоматическое применение силы.

25 ноября Исполнительный председатель Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) кратко информировал Совет о его недавней поездке в Багдад и переговорах, которые он провел с иракской стороной по поводу осуществления резолюции 1441 (2002). Члены Совета приветствовали достигнутый к этому времени прогресс и подтвердили свою веру в ЮНМОВИК.

19 ноября Совет заслушал краткое сообщение Директора-исполнителя Управления Программы по Ираку Бенона Севана и обсудил доклад Генерального секретаря об осуществлении программы «нефть в обмен на продовольствие» (S/2002/1239). Выразив обеспокоенность по поводу тех трудностей, с которыми сталкивается программа, в частности острой нехватки финансовых средств, члены Совета подчеркнули необходимость продолжения программы, с тем чтобы удовлетворять гуманитарные потребности иракского народа. 25 ноября Совет единогласно принял резолюцию 1443 (2002), в которой продлил программу «нефть в обмен на продовольствие» до 4 декабря 2002 года.

## **Европа**

### **Кипр**

11 ноября Совет провел консультации, в ходе которых Генеральный секретарь информировал членов Совета о том, что он выступил с предложениями в качестве основы для достижения соглашения о всеобъемлющем урегулировании кипрской проблемы. Члены Совета приветствовали этот шаг и вновь заявили о своей полной поддержке продолжения его миссии добрых услуг.

22 ноября Совет провел консультации, в ходе которых он заслушал краткое сообщение директора Отдела Европы и Латинской Америки Департамента операций по поддержанию мира Йоахима Хуттера. Члены Совета высоко оце-

нили усилия Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) в деле поддержания стабильности на Кипре. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии внесло на рассмотрение проект резолюции о продлении мандата ВСООНК.

Председатель Совета 22 ноября встретился с четырьмя сторонами, вовлеченными в спор, и передал им проект резолюции. Он выслушал их замечания по проекту резолюции и довел их до сведения Совета в ходе проведенных 25 ноября консультаций.

25 ноября Совет консенсусом принял резолюцию 1442 (2002) о продлении мандата ВСООНК до 15 июня 2003 года.

### **Косово, Союзная Республика Югославия**

6 ноября Совет провел открытое заседание для рассмотрения доклада Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) (S/2002/1126). Заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира кратко информировал Совет о последних событиях, касающихся осуществления резолюции 1244 (1999), и о деятельности МООНК, в частности о муниципальных выборах в Косово, проведенных 26 октября под наблюдением Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Совета Европы. Члены Совета подробно обсудили такие вопросы, как слабое участие сербов в муниципальных выборах, необходимость улучшения обстановки в плане безопасности и ускорения процесса возвращения беженцев и ответственность Временных институтов самоуправления, равно как и вновь избранных муниципальных должностных лиц в деле защиты законных прав всех этнических групп и поощрения процесса межэтнического примирения. Они вновь заявили о поддержке многоэтнической и всеохватной общины в Косово и призвали Временные институты самоуправления сотрудничать с властями Союзной Республики Югославии и с МООНК в этой связи.

Представители Дании (в качестве страны, председательствующей в Европейском союзе), Союзной Республики Югославии, Украины и Японии были приглашены, по их просьбе, принять участие в обсуждении и выступили с заявлениями.